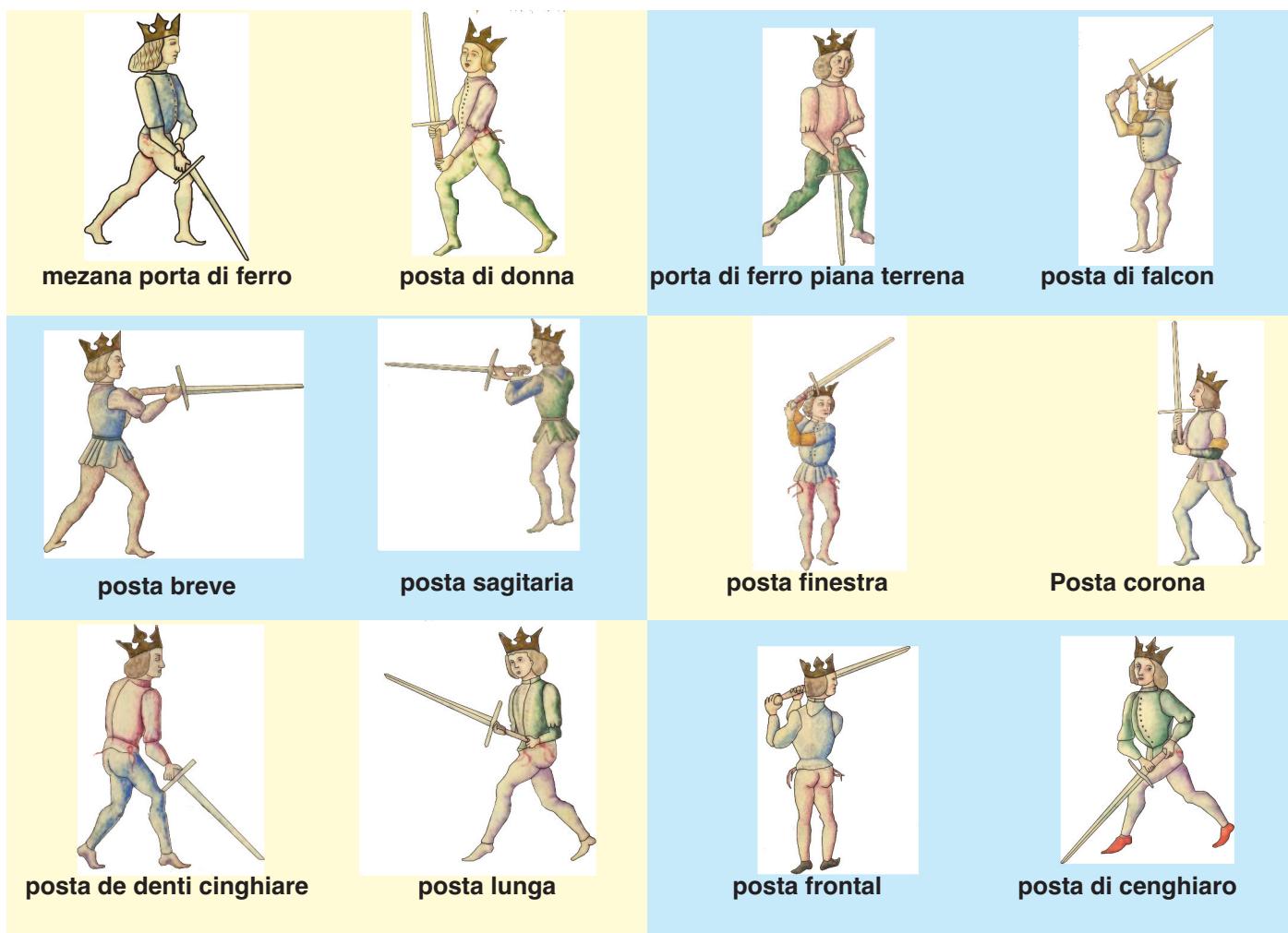


# DE ARTE GLADIATORIA DIMICANDI

*L'art du combat selon Philippo Vadi*

(Les 12 gardes - folios 16R-18V)





Folio 16R

*Voi seti guardie con linomi vostre.  
Ciascun di vvii lato si dimostre.  
Philippo di vadi pisano.*

*Vous êtes les sept gardes avec vos noms  
Chacune d'entre vous est démontrée de coté.  
Philippo de Vadi, de Pise.*



**mezana porta di ferro**

**Folio 16R**

*Son mezana porta di ferro forte.  
Per dare con punte e fendente la morte*

Je suis la puissante porta di ferro médiane  
Pour donner la mort de taille et d'estoc.

**posta di donna**

**Folio 16R**

*Io son posta di donna e non son vana  
Che lungheza di spada spesso inghana.*

Je suis posta di donna et je ne suis pas vainue  
Parce que la longueur de l'épée trompe souvent.



**porta di ferro piana terrena**

**posta di falcon**

**Folio 16V**

*Son porta di ferro piana terrena  
Che tagliae et punte sempre si rafrena*

**Folio 16V**

*Son posta di falcon suprana e altera  
Per far difesa a ciascuna manera*

Je suis porta di ferro qui garde en bas  
Et qui contre toujours la taille et l'estoc.

Je suis posta di falcon haute et fière  
Pour faire la défense toujours toutes les ma-  
nières.



**posta breve**

**Folio 16V**

*Son posta breve di spada longeza  
Spesso ferisco con lei torno infreza*

Je suis posta breve de l'épée allongée  
Souvent je blesse d'un tour.

**posta sagitaria**

**Folio 16V**

*Son posta sagitaria por ingiegro  
Uso militia assai nel mio regno*

Je suis posta sagitaria qui feinte  
J'use de la malice dans mon règne.



**posta finestra**

**Folio 17R**

*Io son la posta divera finestra  
Leva de larte la cossa sinestra*

Je suis la vraie posta divera finestra  
Levant dans l'art les choses de gauche.

**Posta corona**

**Folio 17R**

*Io son corona eson fatta maestra  
De legature mi ritrovo destra*

Je suis corona et je fais la maîtrise  
Pour les liens je suis habile.

**posta de denti cinghiare****Folio 17R**

*Con mortal posta de denti cinghiare  
Chi cerca briga assa glinposso dare*

Avec la garde mortelle de posta de denti cinghiare  
Qui cherche à amener le souci.

**posta lunga****Folio 17R**

*Son posta lunga cona la spada curta.  
Che con lingiegno mio icolpi urta.*

Je suis posta lunga avec l'épée raccourcie  
Qui avec intelligence heurte les coups

**posta frontal****Folio 17V**

*Son posta frontal tanto sicura  
De taglii e punte mainon faro cura*

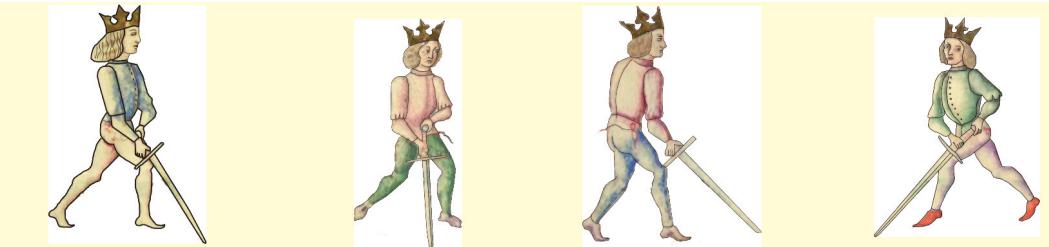
Je suis posta frontal qui est sûre  
Pour la taille et l'estoc je n'ai plus de soucis.

**posta di cenghiaro****Folio 17V**

*Son posta di cenghiaro e son difora  
Che de ferire mai non faro dimora*

Je suis posta di cenghiaro et je suis latérale  
Je ne suis jamais lente à blesser.

## Gardes Basses



**mezana porta di ferro**  
Pied droit devant

**porta di ferro**  
Pied gauche devant

**posta dente cenghiaro**  
Pied droit devant

**posta di cenghiaro**  
Pied gauche devant

## Gardes Menaces



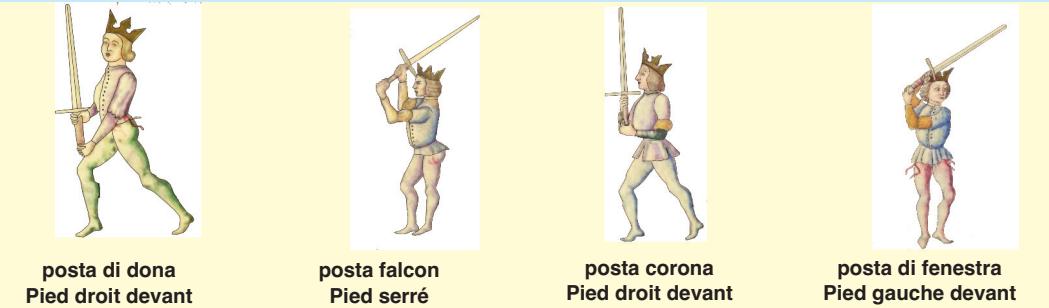
**posta frontal**  
Pied droit devant

**posta sagitaria**  
Pied gauche devant

**posta breve**  
Pied droit devant

**posta lunga**  
Pied gauche devant

## Gardes Distances



**posta di dona**  
Pied droit devant

**posta falcon**  
Pied serré

**posta corona**  
Pied droit devant

**posta di fenestra**  
Pied gauche devant